

Asian Dynamism and Australia-Japan Relations

Mr. Murray McLean

Australian Ambassador to Japan

‘Australia Library establishment ceremony’

11 October 2007

Venue: Otomon Gakuin University, Center for Australian Studies

Thank you

Ladies and Gentlemen

It gives me great pleasure to visit Otomon Gakuin University today, on the occasion of the inauguration ceremony for the Australia Library. The library will incorporate the ‘Australia-Japan Foundation Collection’ — the largest collection of books on Australia in Japan, which was donated by the Australian Government’s Australia-Japan Foundation.

The collection will be a wonderful resource for the Otomon Gakuin University’s Center of Australian Studies, which is celebrating its 40 th anniversary this year. We expect the collection will also be fully accessible to the wider academic community.

The collection includes more than 15,000 works on Australia, including monographs in both languages on indigenous issues, sociology, political science, welfare, education, literature, art and history. It was assembled over almost 30 years by the Australia-Japan Foundation. The collection charts Japanese perceptions of Australia over a period during which the relationship has evolved from one focused on trade and economic linkages, to one that has developed through intensified people-to-people ties and more recently, strengthened security cooperation into a fully-fledged strategic partnership.

It is my sincere wish that the Australian book collection will be a catalyst to encourage students and visitors to improve their understanding of Australia and will nurture the next generation of leaders and decision makers of this region.

I am also pleased to announce the ‘Australia-Japan Foundation Sir Neil Currie Australian Studies Awards Program’ to this audience today. The Sir Neil Currie Australian Studies Award Program is a scholarship program established by the Australia-Japan Foundation in 2000. It commemorates the life of Sir Neil Currie, former Australian Ambassador to Japan and former Chairman of the Foundation.

The program seeks to develop studies of Australia in Japan through provision of financial sup-

port to promising young Japanese scholars in three categories — Post Graduate and Research Program, Curriculum Development and Publications. I encourage many of the young scholars in the audience here today to apply to take up this opportunity to deepen their knowledge about Australia.

Australia-Japan relations

I would like to talk to you today about Australia-Japan relations, particularly in the context of the Asia-Pacific region.

Australia and Japan are robust democracies and the two most highly developed economies in the region. We have mutual alliance relationships with the United States and place a high value on its continued strategic and economic engagement in the region. We have a high level of common understanding on many issues that face the region and the world. We are major aid donors to the countries of the region. And we share a fundamental commitment to a secure, stable and prosperous Asia-Pacific.

In addition to our shared values, we have a proven record of achievement in working together to improve regional and international security in diverse areas including in East Timor, Afghanistan, and Iraq and on such issues as non-proliferation, the fight against terrorism, natural disasters such as the 2004 tsunami and the threat of avian influenza.

A striking example of our cooperation occurred in the al-Muthanna province of Iraq when the Australian Defense force provided a secure environment for the Japan Self Defense Force engineers to rebuild public infrastructure from April 2005-June 2006. In many ways our cooperation in Iraq was a threshold moment in the evolution of our strategic partnership.

The strengthening strategic relationship was highlighted by the signing of the landmark Joint Declaration on Security Cooperation by Prime Ministers in March 2007. The joint declaration recognises the closeness of the bilateral relationship and provides a framework for the continuing development of the strategic partnership to reflect the shared values that I mentioned earlier.

We are pleased to have already realised one element of the Joint Declaration on Security Cooperation in June when the Australian Minister for Foreign Affairs and the Australian Minister for Defence met with their Japanese counterparts for the first-ever Australia-Japan Joint Foreign and Defence Ministerial Consultations — the so-called 2+2 meeting. It is an important reminder of the closeness of our relationship that Australia is the only other country (outside of the United States) that Japan engages in a 2+2 meeting.

Prime Ministers subsequently agreed to an Action Plan of practical cooperative activities to implement the Joint Declaration, during a visit to Australia by then Prime Minister Abe in September. We are now working closely together to enhance policy coordination on security issues in the Asia-Pacific and beyond and expand practical cooperation in areas including defence, law enforce-

ment, counter-terrorism, counter-proliferation, peace operations and the exchange of strategic assessments and related information.

The Joint Declaration, and our work to implement it through the Action Plan, recognises that the future security and prosperity of Australia and Japan is linked to the future of the Asia Pacific region and beyond. We are committed to achieve the objective of an open and secure Asia Pacific region.

Let me turn now to the trade and economic relationship.

The trade and economic relationship is fundamentally important to both countries. Japan is Australia's largest export market and has been for the past forty years.

Australia plays an enormous role in "powering Japan". Australia is Japan's biggest energy supplier and provides well over half Japan's coal and iron ore needs as a basis for key industries such as energy, autos and steel. Australia is also a significant supplier of LNG and uranium and the country's largest supplier of many other important minerals.

Australia is a major and reliable supplier of safe, high-quality agriculture and food products. Diseases such as BSE have never occurred in Australia and supplies of food from Australia have always been stable.

The sheer size and importance of the bilateral trade and economic relationship is the very reason we should continue to be ambitious when we look towards our shared future.

The sixth of July 2007 was the 50 th anniversary of the signing of the Australia-Japan Commerce Agreement. This trade agreement led, only 10 years after it had been signed, to Japan becoming Australia's largest export market in 1967. And Australia became an important supplier of energy, minerals and food for Japan.

The Australia-Japan Commerce Agreement showed the true benefits of looking forward. At the time, Japan's exporters of steel and manufactured goods could make investment decisions knowing that they had a steady supply of raw materials.

Equally, Australian companies could invest huge sums of money to establish and develop mining projects knowing that Japan was a reliable long-term customer.

Australia and Japan continue to benefit from these foundations to this very day, and will continue to do so, long into the future.

Concluding an FTA would mark another very significant milestone in our relationship. An FTA would provide a road map for the next fifty years of our trading relationship, just as the landmark 1957 Australia Japan Commerce Agreement laid the foundation of the extraordinary growth in our relations and the prosperity we have enjoyed over the past fifty years.

People to people links

Of course, our significant trade relationship, and our strengthening cooperation within the region and in the area of security has taken place in the context of a broad bilateral relationship. The relationship is multi-layered and has a substance to it that sustains it beyond simple government to government links.

The Australia-Japan relationship is underpinned by extensive people to people links and community-based exchange activities. *The 2006 Year of Exchange*, which was held to commemorate the 30th anniversary of the signing of the Basic Treaty of Friendship and Cooperation in 1976, highlighted the breadth of activities taking place between Australia and Japan.

One of the most pleasing aspects of the Year of Exchange was the range of activities that took place at the local community level. Hundreds of events were held throughout the year in both countries and ranged from performances of the Sydney Symphony Orchestra in Tokyo, to a Japanese Matsuri — complete with Okonomi-yaki — in Melbourne. Many other events including an Australian feature at the Sapporo Ice Festival, performances by a collaborative Australian and Japanese jazz band and joint theatre productions were also held during the year.

I note that two lecturers from Otemon Gakuin University, Mr Morishima and Mr Minamide, gave lectures in the Understanding Australia lecture series that took place during the Year of Exchange.

The range of events that took place is a testimony to the genuine warmth of friendship between the people of Australia and Japan.

Although the Year of Exchange has come to an end, I am pleased to tell you that the pace of exchange activities has continued into 2007. The Australian Ballet performed to packed houses and considerable acclaim in Tokyo in July. An interesting element is that the performances included three Japanese dancers, who trained in Australia and joined the Australian Ballet, dancing before a home audience as part of an Australian touring company. And we are currently looking forward to a major retrospective art exhibition from one of Australia's most significant artists — Emily Kngwarreye — that will take place in 2008. The Emily exhibition will be hosted by the National Museum of Art, Osaka and the National Art Centre, Tokyo, in 2008. I am very excited by the prospect of the exhibition and I urge people to visit when it opens in Osaka on 26 February.

In the academic sphere, the strength of Japanese cultural studies in Australia was demonstrated recently when the Japan Foundation announced the award of its prestigious Japan Foundation Prize, for outstanding achievements in the field of international cultural exchange, to the distinguished Australian scholar Emeritus Professor Royall Tyler. Professor Tyler, formerly of the Australian National University, was awarded the Prize for his translation of the 11th century Japanese classic *The*

Tale of Genji. While originally an American, Professor Tyler has spent many decades in Australia teaching and researching. His new translation has been acclaimed for the quality of its prose and poetry, and for its accuracy in conveying the subtleties of human relations and social gradations of Heian Japan.

It is pleasing to see so many activities taking place that showcase the warmth and the diversity in the Australia-Japan relationship. Of course a broad calendar of exchange events is not something that just happens automatically. Exchange events do not take place without sustenance, for example the sustenance provided by regular flows of people between Australia and Japan.

Of course undertaking study and pursuing a high-quality education is a leading reason for the movement of people between Australia and Japan.

In 2006, there were 17,804 Japanese students in Australia studying on a student visa and in addition to students undertaking full-time education, an estimated 20,000 students undertake short English courses on non-student visas and 43,000 school children visit Australia each year on group trips. Australia was the again most popular destination for Japanese group school excursions during the 2005–06 school year.

Allow me to emphasise, however, that the traffic is not all one-way.

For instance approximately 2,100 Australian school children visit Japan each year under sister school exchange or other programs, with over 200 school students spending more than three months studying in Japan.

And I am pleased to say that Australia is one of the leading countries in the world in terms of the number of students of the Japanese language. In fact there are over 350,000 school students studying Japanese in Australia.

I firmly believe that the foundation for the current excellent state of relations between Australia and Japan has been established on the sound foundations of the extensive people to people links and exchange activities that I have described.

Asia-Pacific region

At this point, I would like to note that the Australia-Japan relationship has been strengthening and developing into new areas at a time when Asia-Pacific region itself is also very much moving forward.

We are fortunate to live in a dynamic and rapidly changing region and one with enormous potential. The most significant socio-economic development of the 21st Century is that the centre of gravity of the world's middle class is shifting from Europe and North America to Asia. For the first time in history we have a global middle class and that global middle class will increasingly be made up predominantly of people from India and China and of course Japan. It is the Pacific Rim

that will be the focus of world events this century and the economies of Asia are set to influence the world economy in a way that last occurred more than five hundred years ago.

I mentioned China and India and it is of course the growth of those two countries which is providing much of the impetus for our region's current dynamism. As I said earlier, Australia naturally — like Japan — sees great potential in those two countries and is looking to make the most of the opportunities that they offer.

I think it is appropriate that I diverge for a moment to discuss what China means to Australia. Australia and China share a lot of interests in the region through APEC, through the ASEAN Regional Forum and nowadays through the East Asia Summit. As China's economy grows, then naturally as a country it will become increasingly significant in our region and the world of large. We see it as important that China's growing economic weight is accommodated in the region.

We look forward to China playing a very constructive contribution in the affairs of the region. The constructive role that China has played through the six party process to resolve the North Korea nuclear issue provides a positive example.

Australia wants to engage with China to encourage its emergence as a responsible and constructive player on the world stage just as we welcome the increasing role India — as the world's largest democracy — is playing in world affairs. While these developments are occurring naturally I need hardly say that they do not in any way mean that our close relationship with Japan is being diminished in any way at all.

Australia and Japan share an interest in seeing our region fulfil its potential and it is for that reason that we are also working together in efforts to bring our region closer together. We are doing that through the efforts we have been making to help our region tackle the kinds of issues I mentioned earlier, but we are also doing that in our efforts to shape the institutional architecture that underpins the increasing integration of our region.

Regional architecture is particularly topical at the moment with the APEC Leaders Meeting having taken place last month in Sydney.

Outcomes from the meeting, including the Sydney Declaration and the Leaders Statement, reaffirmed APEC's position as the premier regional grouping, and also highlighted the shared commitment of all 21 APEC economies to meet the challenges of the future.

If I might digress for a moment, I would like to note that the Sydney Declaration represents a historic commitment by member economies to respond to the challenge posed by climate change. The agreement on the need for an overall global goal for emissions reductions is a very significant step towards a truly comprehensive climate change framework. It is also the first time that major economies such as China, the United States and the Russian Federation have agreed to specific APEC wide aspirational goals.

Australia is committed to maintaining the strength and relevance of APEC which is important,

not only because of its broad agenda, but also because of its broad membership that includes the United States.

As I touched upon earlier, Australia and Japan place a high value on the continued strategic and economic engagement of the United States in the region and, with Japan hosting APEC in 2010, it serves that interest that we both therefore work to ensure APEC remains strong and continues to function well. We look forward to cooperating with Japan to strengthen APEC's position as the pre-eminent forum in the Asia-Pacific region.

The third meeting of the East Asia Summit in Singapore in November will be another important step in shaping that forum's future development. The Cebu Declaration on East Asian Energy Security agreed by Leaders at the Second East Asian Summit in January was an important step towards ensuring affordable energy sources for development in our region. Participating countries to the EAS are also continuing cooperative efforts to develop deeper, more diversified and better-integrated financial markets, and to strengthen regional mechanisms to prevent and manage financial crises.

The inauguration of the EAS at the end of 2005 was a significant step in regional architecture, bringing Australia, New Zealand and India together with the ASEAN+3 countries. Australia, of course looks forward to continuing to work closely with Japan, which was instrumental in realising Australia's involvement, and shares Australia's view concerning the importance of an open and inclusive East Asia Summit.

This brings me to one of the most significant developments, both for the Australia-Japan relationship and for our place in the region. That is the continuing development and strengthening of trilateral strategic cooperation between Australia, Japan and the United States.

Practical cooperation under the TSD is implemented through a range of trilateral frameworks across the spectrum of regional and international issues. For example, Australia, Japan and the United States effectively coordinated our responses to North Korea's nuclear test on 9 October — just over one year ago today. We have also developed a trilateral framework to advance cooperation on counter-terrorism, and a separate working group to discuss Pacific issues, including the coordination of important messages to Pacific countries, and strategies to strengthen our aid coordination to the region. We are pursuing practical trilateral cooperation in the area of defence.

The Trilateral Strategic Dialogue talks are an opportunity for our three countries to exchange views on our shared interests in international security and strong cooperation across a broad range of issues. I've been speaking about how our political and strategic partnership has been moving forward and I think the Trilateral Strategic Dialogue is one of the most significant developments in that respect.

* * *

Ladies and Gentlemen, let me say in conclusion that the Australia-Japan relationship is very much a dynamic one and one that is making a great contribution to our region's security and prosperity. The past fifty years have been extraordinarily productive for the bilateral relationship. But we also have a promising future.

The relationship between our two countries is one that is going from strength to strength, in all its aspects — in our strategic cooperation, in the trade and economic relationship, through the diverse and ongoing program of exchange activities, and our extensive people-to-people links.

As we work together to advance our strategic partnership we have a very great potential to positively influence our region towards one that is characterised by its openness, stability and prosperity. Not only will this serve the people of the region, it will also be to our mutual benefit.

Thank you

Note: The speech was delivered by Mr. Murray McLean, Australian Ambassador to Japan on 11 October 2007 for the occasion of memorial lecture at Otomon Gakuin University to commemorate the establishment of Australia Library.

(翻訳)

アジアの潮流と豪日関係の未来

マレー・マクレーン

駐日オーストラリア大使

平成 19 年 10 月 11 日

豪日交流基金寄贈書 贈呈式

附属図書館オーストラリア・ライブラリー開設記念

場所：追手門学院大学オーストラリア研究所

ありがとうございます。

ご列席の皆様。

本日は、オーストラリア・ライブラリー開設記念式典のために、追手門学院大学を訪れることができ大変うれしく思います。オーストラリア・ライブラリーに、日本におけるオーストラリア関連書籍の最大コレクションである「豪日交流基金寄贈書」が所蔵されることになります。

本コレクションは、今年創立 40 周年を迎える同学院オーストラリア研究所において貴重な資料になることと思います。貴大学のみならず学界の皆様が、十分にご活用されるものと考えております。

「豪日交流基金寄贈書」には、先住民問題や社会学、政治学、福祉、教育、文学、芸術、歴史などの日本語・英語における書籍など 1 万 5 千以上の資料が含まれます。豪日交流基金により約 30 年近くかけて集められたものです。オーストラリアに対する日本の見方が貿易や経済関係が中心だった時代から、草の根交流が増え、安全保障協力が強化され、戦略面でのパートナーシップを形成するにいたるまでどう変化していったかを本コレクションはあらわしています。

これらのオーストラリア書籍のコレクションを通じて、学生や来館者の皆様がオーストラリアへの理解を深め、さらにはこの地域の次世代のリーダーがここから生まれるよう切に望んでおります。

さらに本日皆様に、「豪日交流基金サー・ニール・カリー奨学金」について発表できることをうれしく思います。この奨学金プログラムは 2000 年に豪日交流基金が設立したものです。これは元駐日大使、また豪日交流基金理事長であったサー・ニール・カリーの業績をたたえるものです。

本奨学金は大学院留学および研究プログラム、オーストラリア講座の充実、出版助成の 3 部門で若い有能な日本人研究者に資金的支援を行うことで、日本におけるオーストラリア研

究が発展することを目指しています。ここにおられる多くの若い日本人研究者、学生の皆様にも、ぜひこのオーストラリアへの知識を深める機会に挑戦していただければと思います。

日豪関係

本日は日豪関係につきまして、特にアジア太平洋地域という文脈において見ていきたいと思います。

日豪両国は民主主義と、この地域においてもっとも進んだ経済を有する二国です。ともに米国と同盟関係にあり、米国がこの地域に戦略面、経済面で今後も関与していくことが重要であると捉えています。日豪はこの地域、また世界における多くの問題で、理解を共有しています。ともに地域の国家に対する主要な援助供与国であり、またアジア太平洋地域の安定と繁栄に基本的なコミットを行っている点でも共通しています。

こうした理解の共有のほかにも、両国は東チモールや、アフガニスタン、イラクといったさまざまな地域で地域や世界の安全のために共に行動してきた実績があります。こうした協力を行ってきた分野としては、核不拡散やテロとの戦い、2004年のスマトラ沖津波などの自然災害、鳥インフルエンザの脅威が挙げられます。

両国の協力の顕著な例としては、イラクのムサンナ地方において、オーストラリアの国軍が日本の自衛隊によるインフラ復興の活動に対し、2005年4月から2006年6月まで彼らのための治安活動に従事した点が挙げられます。両国によるイラクでの協力は多くの点で、戦略的パートナーシップの発展における出発点でした。

日豪の戦略的関係の強化は、2007年3月、日豪両首脳が安全保障協力における日豪共同宣言に署名した際にクローズアップされました。この共同宣言は二国間関係の緊密さを謳うと共に、戦略的パートナーシップが今後も先に述べた価値観の共有を反映する形で発展するための枠組みを提供するものです。

この6月にこの共同宣言に描かれた一要素が実現したのは、喜ばしい限りです。これはオーストラリアの外務大臣、国防大臣が日本の外務大臣、防衛大臣と一堂に会した2プラス2と呼ばれる初の合同閣僚会合のことです。日豪の関係がいかに緊密であるかは、こうした2プラス2会合を日本は米国以外にオーストラリアとしか行っていない点からもお分かりいただけるかと思います。

9月に安倍前首相がオーストラリアを訪れた際、日豪首脳は共同宣言を実現するための実際の協力活動を謳った行動計画に合意しました。両国は現在アジア太平洋、および他地域で安全保障問題におけるいっそうの政策の調整を行い、実際の協力を深めるべく共に行動しています。こうした協力は防衛や法執行、対テロ対策、核不拡散、平和活動、戦略的評価と関連情報の交換といった分野で行われています。

この共同宣言や行動計画実行のための共同作業において両国は、日豪の将来の安全と繁栄は、アジア太平洋およびその他の地域の将来と関わっているという考え方をしています。両

国はオープンで安全なアジア太平洋地域を作るというゴールに深くコミットしています。

次に貿易と経済関係を見てみましょう。

この貿易・経済関係は両国にとり基本的に重要です。日本はオーストラリアにとりこの 40 年間、そして今も最大の輸出市場です。

オーストラリアは日本にパワーを与えるという点で、大きな役割を果たしています。オーストラリアは日本にとって最大のエネルギー供給国であり、エネルギーや自動車、鉄鋼といった日本の基幹産業が必要とする 50 パーセント以上の石炭、鉄鉱石を提供しています。LNG やウランの主要供給国でもあり、他の鉱山資源のいくつかにおいても世界最大の供給先となっています。

オーストラリアはまた日本に安全で高品質の農産品や食料を提供している、安定した主要供給国です。BSE と呼ばれる狂牛病のような病気はわが国では発生しておらず、その食糧供給は絶えず安定しています。

両国の貿易・経済関係の規模とその重要性を考えますと、私たちは両国の将来を考える際に引き続き志を高く持つべきであると思います。

2007 年 7 月 6 日は、日豪通商協定の署名からちょうど 50 周年を記念する日でした。この署名からわずか 10 年後の 1967 年に、日本はオーストラリアにとり世界最大の輸出市場となりました。一方わが国は日本にとり重要なエネルギーや鉱山資源、食料の供給国となりました。

日豪通商協定は、将来に目を向けることで真の利益が得られる点を教えてくれました。日本の鉄鋼製品や製造品の輸出業者はオーストラリアから安定した資源の供給を得られるという認識の下、投資に関する決定を行うことができたのです。

同様にオーストラリアの企業もまた、日本は信頼できる長期にわたる顧客であるという認識の下で、鉱山プロジェクトの設立・発展に大規模な投資を行ったのです。

日豪両国はこのような今日までの基盤から今後も、また長い将来にわたり、多くを得ることと思います。

日豪 FTA が締結されれば、これは両国関係におけるもうひとつの画期的な出来事になると思います。FTA は今後 50 年間における両国の貿易関係のロードマップを提供することでしょう。ちょうど画期的だった 1957 年の日豪通商協定が、この 50 年間で私たちが謳歌している両国関係の著しい発展と繁栄の基盤を築いたようにです。

草の根交流

幅広い二国間関係において、こうした意義深い貿易関係や地域内、さらに安全保障分野での協力強化がこれまで見られました。ですが日豪関係は実に多面的であり、単なる政府レベルでの交流を超えてこれを持続させるほどに中身の深いものです。

こうした関係を支えているのが、広範囲に及ぶ両国民間の草の根交流であり、地域に根ざした交流活動です。2006年には、1976年の日豪友好協力基本条約の署名30周年を記念した日豪交流年が開催され、両国間でさまざまな活動が展開されました。

この交流年におけるもっとも喜ばしい成果の一つに、一連の活動が地域社会レベルで実現した点が挙げられます。何百というイベントが両国で年間を通じて開催されました。東京でのシドニー交響楽団の公演や、お好み焼きが飛び交ったメルボルンでの日本祭りもその例です。他にも札幌雪祭りでのオーストラリア関連展示や両国のジャズバンドによるジョイント公演、舞台の共同制作がこの年行われました。

またこの日豪交流年期間中、追手門学院大学の森島教授、および南出教授がオーストラリア理解講座で講演をされたとも伺っております。

こうした一連の活動が示しているのは、両国民の間に心の通った真の友情が存在しているという事実です。

交流年自体は終了しましたが、しかし喜ばしいことに交流活動は2007年になっても衰えぬペースで継続されております。7月には東京でオーストラリア・バレエ団の公演が満員の観客の前で行われ、喝采を浴びました。面白いことにバレエ団にはオーストラリアで訓練を受けた3名の日本人ダンサーがおり、ツアー公演の一環として日本の観客の前で踊りを披露しました。さらにオーストラリアの著名アーティストのエミリー・ウングワレー展が2008年に控えています。この展覧会は大阪の国立国際美術館と東京の国立新美術館で開催されます。私自身もこれを楽しみにしており、2月26日の大阪でのオープニングにはぜひ皆様にも足を運んでいただければと願っております。

また学界におきましては、最近オーストラリアにおける日本研究の深さを示す出来事がありました。国際交流基金が国際文化交流における偉業に対して贈る国際交流基金賞が、著名なオーストラリアの研究者であるロイヤル・タイラー氏に贈られたのです。元オーストラリア国立大学教授である同氏への、11世紀の日本の古典である源氏物語の翻訳による功績をたたえたものでした。同氏は米国出身ですが、オーストラリアで長年教職と研究に従事してきました。タイラー氏の翻訳はその散文と詩歌が素晴らしく、正確な翻訳が平安時代の人間関係と社会階級といった繊細な部分を見事に伝えていと評されました。

日豪関係の温かみのある部分、そしてその多様性を示す多くの活動が行われているのは、うれしい限りです。交流イベントの相次ぐ開催は、無論たまたま起こっているわけではありません。それを支えるもの、例えば両国民間の定期的な交流なしには不可能です。

もちろん研究や高いレベルの教育の追及があるからこそ、両国民間の交流が盛んであるわけです。

2006年には、17,804名の日本人学生が学生ビザによりオーストラリアで学びました。こうしたフルタイムの学生に加え、およそ2万人の日本人学生が短期の英語コースを非学生ビザで受講しました。さらに毎年修学旅行で4万3千人がオーストラリアに渡っています。2005・6年度には海外の修学旅行先として、オーストラリアはまたも人気ナンバーワンでした。

こうした二国間の行き来は、何も日本からオーストラリアだけではありません。

例えば毎年約 2,100 名のオーストラリア人生徒が、姉妹都市交流およびその他のプログラムを通じて日本を訪れています。そのうちの 200 名以上は日本に 3 ヶ月以上の長期留学をしています。

さらに嬉しいことに、オーストラリアは日本語を学習する生徒の数で世界のトップを行く国のひとつです。その数は 35 万人以上に上ります。

現在の素晴らしい両国関係の基盤にあるのは、広範な人と人との交流であり、先ほど申し上げた交流活動であると私は強く信じています。

アジア太平洋地域

日豪関係はまたアジア太平洋地域が大きく前進する中で、強化され、新しい領域へと飛躍を遂げています。

流動的で急速に変わりつつある、そして大きな可能性を秘めた地域に住んでいることは幸運です。21 世紀における社会経済的変化の最たるものは、世界の中流階級の中心がヨーロッパや北アメリカからアジアにシフトしているという点です。歴史上初めて世界規模での中流階級が出現し、その階級は今後一層インド人や中国人、そして日本人により占められていくでしょう。21 世紀においては太平洋周辺地域が世界の出来事を中心となり、アジア経済が、ちょうど 500 年以上前に起こったように世界経済に影響を及ぼしていくと思われます。

中国とインドについて触れましたが、この二国の成長は私たちの地域の現在のダイナミズムを形作っている主な要因です。先に述べましたが、オーストラリアもちょうど日本のように、この二国に大きな可能性を見出しており、そこにある機会を最大限活用したいと考えています。

オーストラリアは中国をどう位置づけているのかについて、ここで少しお話ししたいと思います。両国は APEC や ASEAN 地域フォーラム、そしてより最近では東アジアサミットを通じ、この地域における関心の多くを共有しています。中国の経済が成長するにつれ、国として私たちの地域、また世界全体において中国の重要性は自然に増していくでしょう。中国の経済力の増大がこの地域で他国に受け入れられることは重要です。

私たちは中国がこの地域で非常に建設的な役割を果たすよう望んでいます。北朝鮮の核問題を解決する 6 カ国協議のプロセスで中国が建設的な役割を果たしているのは、良い例です。

オーストラリアは、中国が国際社会で責任ある建設的な役割を果たすよう中国に参与していきたいと考えています。これはちょうど私たちが、世界最大の民主主義国家であるインドが、国際情勢でより大きな役割を担うのを歓迎するのと同じです。こうした進展が自然な形で起こるとはいえ、オーストラリアと日本との関係が相対的に弱くなる訳ではないの言うまでもありません。

オーストラリアと日本は、私たちの地域がその可能性を実現することが国益につながると共に捉えており、そのためにこの地域をより緊密なものにしようと共に行動しています。先に述べたような問題に地域が対処していけるよう、日本とオーストラリアは協力活動を行っているわけですが、同時にこの地域の統合を支える枠組みを作る努力も行っています。

先月シドニーで行われた APEC の首脳会合をはじめ、地域の枠組み作りは今特に関心の高いテーマとなっています。

シドニー宣言や首脳宣言など APEC 会合においては、地域の共同体作りを行う主要機関としての APEC の立場が確認されました。また同時にこの場で、すべての 21 の加盟国・地域がこの問題での将来の課題を克服していくことを共に誓いました。

すこし本題から外れるかもしれませんが、このシドニー宣言は、APEC 参加国・地域が気候変動が生み出す課題に立ち向かうことを誓った歴史的な文書である点も付け加えておきたいと思います。温暖化ガスの排出削減という世界的目標の必要性に合意したのは、真に包括的な気候変動の枠組みを作っていく上で大きなステップです。また中国や米国、ロシアといった経済大国が APEC 内の特定の目標に合意したのは今回が初めてです。

オーストラリアは、APEC がその力と妥当性を今後も維持していくことにコミットしています。APEC は幅広いテーマを扱っており、また米国を含む様々な国が参加していることから重要な会合の場でもあります。

先ほど触れましたように、オーストラリアと日本は、米国がこの地域で今後も戦略面、経済面での関与を行っていくことに大きな価値があると考えています。日本は 2010 年の APEC 開催国であり、APEC がこれからも影響力のある場として機能するよう日豪が行動していくことは、日本にとっての利益となります。APEC がアジア太平洋地域を代表するフォーラムとしての地位を強化すべく、日本と共に協力していこうと私たちは考えています。

11 月にシンガポールで開催される第 3 回東アジアサミット会合は、このフォーラムの将来の発展を形作る上で重要なステップとなります。1 月の第 2 回会合で参加国首脳が合意した東アジア・エネルギー安全保障に関するセブ宣言は、地域の発展のためのエネルギー資源の安価な確保に向けた大きなステップでした。本サミット参加国はまた、より深く多様化され、より良く統合された金融市場の発展や金融危機を起こさないための地域メカニズムの強化へ向けた協力を現在行っています。

2005 年末の東アジアサミット発足は、地域の枠組み作りにおける重要なステップであり、オーストラリアとニュージーランド、インドを ASEAN プラス 3 とひとつにしました。オーストラリアの東アジアサミット参加に大きな役割を果たしてくれた日本、私たちと開かれた包括的なサミットの重要性で見解が一致する日本と、今後も協力していくつもりです。

日豪関係、ならびに地域における両国の地位に関連して、もうひとつの重要な進展について触れてみたいと思います。日米豪間の戦略面での 3 カ国協力の継続的発展と強化です。

一連の三カ国間の枠組みを通じて、日米豪戦略対話の下での実際的な協力が様々な地域、国際問題に関連して行われています。例えば日米豪は、わずか一年前の10月9日に北朝鮮が核実験を行った際の対応を効果的に調整しました。またテロ対策における協力を進める三カ国の枠組みを作ったほか、太平洋諸国への対応調整や地域への援助の調整強化戦略といった太平洋問題を話し合う作業部会を設立しました。また防衛分野での実際的な三カ国協力を推し進めています。

日米豪戦略対話は、三カ国が国際安全保障に関する国益の共有や様々な問題における協力について意見を交換する機会です。これまで私たちの政治的、戦略的パートナーシップがどう進展してきたか話してきましたが、日米豪戦略対話はこの点における最も画期的な展開のひとつであるといえます。

* * *

ご列席の皆様、私はここで本日の結論として、日豪関係は常に動いており、地域の安全保障と繁栄に著しい貢献を果たしていると申し上げたいと思います。この50年間の両国関係は非常に生産的でした。そしてここには有望な未来が開けています。

両国の関係は戦略面での協力や経済関係などあらゆる面でより強化されています。そしてこの緊密化は、様々な交流プログラムや広範にわたる草の根交流により進んでいます。

日豪は戦略面でのパートナーシップを推し進めており、開放的で安定と繁栄を実現する地域を作っていく上で影響力を発揮する大きな可能性を持っています。これは地域の人々のためになると共に、日豪両国の利益ともなるものです。

ご清聴ありがとうございました。

*この原稿は、平成19年10月11日に開催された、豪日交流基金寄贈書目録贈呈式 追手門学院大学附属図書館「オーストラリア・ライブラリー」開設記念の講演会にて発表されたものです。